



目击者旅游指南

意大利



餐馆 · 博物馆 · 歌剧

历史 · 别墅

葡萄酒 · 艺术 · 宾馆

地图 · 教堂 · 购物 · 建筑

中国旅游出版社



做道听途说者，不如做目击者



目击者旅游指南

意大利







意大利



旅游出版社





www.cttp.net.cn



www.dk.com

www.dkchina.com

目录

如何使用本书 6



贝里尼所作的
《大卫》，罗马

意大利概览

走进意大利 10

地图上的意大利 14

意大利风情 20

意大利历史 42

意大利的一年 66

意大利东北部

意大利东北部概览 74

威尼斯 84

威尼斯街区导览 126

威尼斯托区和弗留利—威尼斯朱利亚区 138

特伦蒂诺—上阿迪杰区

166

意大利西北部

意大利西北部概览 176

项目统筹：潘笑竹

责任编辑：郭海燕

责任印制：同立中

图书在版编目(CIP)数据

意大利 / 英国DK公司编；关晓鸣等译。—北京：中国旅游出版社，
2009.1

(目击者旅游指南)

书名原文：Eyewitness Travel Guide Italy

ISBN 978-7-5032-3455-2

I. 意… II. ①英…②关… III. 旅游指南－意大利 IV.K954.69

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第068882号

图审字[2008]第984号

本书中插图系原作者原文插图

书 名：意大利

编 著：Dorling Kindersley公司

译 者：关晓鸣、李秀杰、钱梦蝶、张晶

出版发行：中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲9号 邮编：100005)

网 站：<http://www.cttp.net.cn>

书籍装帧：锦创佳业文化传播

经 销：全国各地新华书店

印 刷：中华商务联合印刷(广东)有限公司

版 次：2009年1月第1版

2009年1月第1次印刷

开 本：889毫米×1194毫米 1/32

印 张：21.75

印 数：10000册

字 数：1100千

定 价：106.00元

版权所有 翻印必究

指定销售区域：中华人民共和国——不包括香港、澳门、台湾地区

Original title: Eyewitness Travel Guide: Italy

Compilation Copyright 1996, 2007 Dorling Kindersley Limited, London.

封面大图：圣吉米纳诺的塔，托斯卡纳

DK公司《目击者旅游指南》责任说明

我们将尽可能地确保本书在斯出版时书中内容的时效性。然而，一些细节性资料，如电话号码、开放时间、价格、美术馆的安排以及旅行信息等均有可能发生变化。对于任何因为利用本书或第三方网站上所获资料产生的后果，出版商也不能保证书中所列网址上的旅行资料一定有效。

我们热忱欢迎来自读者的建议和意见。来信请寄：Publisher, DK Eyewitness Travel Guides, Dorling Kindersley, 80 Strand, London WC2R 0RL, Great Britain.

伦巴第区 186

瓦莱达奥斯塔区和皮埃蒙特区 210

利古里亚区 230

意大利中部

意大利中部概览 244

艾米利亚—罗马涅区 254

佛罗伦萨 270

佛罗伦萨街区导览 307

托斯卡纳区 314



沃尔泰拉的传统小商铺，托斯卡纳

翁布里亚区 348

马尔凯区 364

罗马和拉齐奥区

探索罗马和拉齐奥区 374

古代世界的中心 382

诺沃纳广场附近 396

罗马东北部 406

梵蒂冈和特拉斯提弗列区 414



贡朵拉摇曳在威尼斯迷宫般的大运河中

阿文丁和拉特兰 430

远郊 438

在罗马购物 443

罗马的娱乐活动 445

罗马街区导览 447

拉齐奥区 460

意大利南部

意大利南部概览 472

那波利与坎帕尼亚区 482

阿布鲁佐区、莫利塞区和普利亚区 500

巴西利卡塔区和卡拉布里亚区 514

西西里区 522

撒丁岛 544

游客指南

住宿信息 554

餐饮信息 604

意大利购物 654

意大利娱乐 656

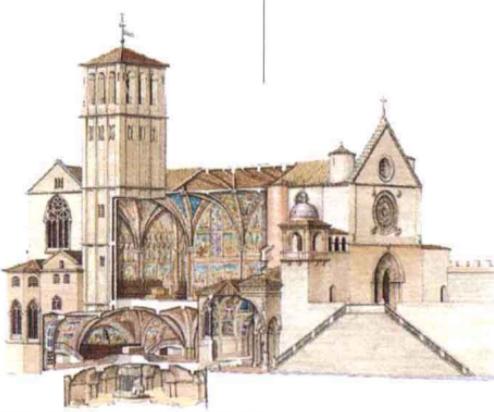
游客须知

实用信息 662

交通信息 672

致谢 684

短语手册 688



阿西西的圣方济各教堂，始建于1228年

如何使用本书

这本旅游指南将会完善你的意大利之旅。它提供了专家级的建议和最细致的经验信息。“意大利概览”不仅列出了整个意大利地图，而且将意大利的历史和人文信息都放置到其中。本书的15个地区章节，再加上罗马、佛罗伦萨和威尼斯

章节，图文并茂地向读者描述了意大利的重要景点。本书的每一部分都以富有地方特色的建筑和食品特产开始介绍。“游客指南”部分提供了详细的旅馆和餐馆的信息，而“游客须知”部分则包含从交通到人身安全等各个方面经验信息。

罗马

罗马的中心被划分成五个景区。每个景区都有它自己的章节，章节开头是该地区的景点清单。所有的景点都被列出和标记在“区域地图”上。每个景点的详细信息则按照数字排列，使读者非常容易查找。



所有和罗马有关的页码都以红色作为标记。

“定位图”表示出相对于城市中心的其他地区，你现在身处在何处。

1 区域地图

为了方便查找，地图上的景点都被标上了数字。你可以通过447~457页列出的“罗马街区纵览”找出这些景点。

2 街区纵览地图

这种地图给出了每个景区中心地区的鸟瞰图。



“建议路线”步行的建议路线用红线标注出来。

星号表示一些千万不能错过的景点。



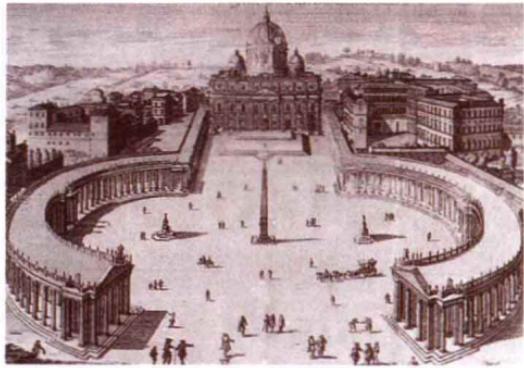
3 详细信息

所有罗马的景点都不是独立介绍的。这一栏里提供了一些地址和经验信息。信息栏的图标含义在书的封底均有标注。





意大利概览



走进意大利 10~13

地图上的意大利 14~19

意大利风情 20~41

意大利历史 42~65

意大利的一年 66~73

走进意大利

对于每个旅游者来说，意大利之旅就像万花筒般丰富多彩。意大利的国土从头到脚延绵 1,000 千米，从遥远的北方开始，包括阿尔卑斯山脉和工业化的波河平原，一路往南伸展



奥古斯都大帝，都灵

到阳光普照的地中海海岸和南部岛屿。它无与伦比的艺术和文化遗产集中在文艺复兴时期，但是这里也有无数的自然造就的奇迹。接下来的 4 页内容就概括地列出了每个地区的重

要景点，以方便游人查阅。

威尼斯

- 神奇的圣马可广场
- 里亚托新鲜农产品市场
- 浪漫的贡朵拉游船

风光绝妙迷人的水上城市威尼斯非常值得游客一览。但是记住，威尼斯总是雾气氤氲的，而且这趟旅行可能会昂贵得让人不能承受。此外，这里还很难有淡季，这就意味着诸如圣马可广场 (Piazza San Marco) (见 108~109 页)、里亚托 (Rialto) 桥和里亚托市场 (见 97 页)、艺术画廊和博物馆等主要景点总是非常拥挤。与其去游览如此拥挤的主要景点，我们还不如在旺季的时候漫步在迷宫般的小径中，邂逅不显眼却又修饰精美的小教堂。

从迷人的大运河 (Grand Canal) (见 88~91 页) 开始，水上巴士 (vaporetti) 可以载着乘客环游全城，穿越礁湖到各个与众不同的边远岛屿，诸



罗马式雕像，威尼斯

如穆拉诺岛 (Murano) 和布拉诺岛 (Burano) (见 121 页)。浪漫的贡朵拉 (gondola) 之旅是发现神秘的后街和静谧的运河的绝佳途径，非常值得尝试。

威尼斯托区和弗留利—威尼斯朱利亚区

- 罗密欧与朱丽叶的维罗纳
- 帕多瓦金碧辉煌的史格罗维尼礼拜堂
- 阿奎莱亚遗迹

意大利东北部自从第二次世界大战开始，经历了大规模的工业化发展，但是它辉煌的历史艺术遗产还是值得一看。驾车穿越藤蔓覆盖的山林，展现在你眼前的将会是富丽堂皇的别墅、迷人的小镇和生产高级葡萄酒的家族酿酒作坊。熙熙攘攘的威尼斯 (Veneto) 城镇维

罗纳 (Verona) (见 142~147 页)，悲剧故事《罗密欧与朱丽叶》的背景，还有帕多瓦 (Padua) 的史格罗维尼礼拜堂 (Cappella degli Scrovegni)



典型的威尼斯乡村风格——被葡萄架覆盖的山丘

(见 156~157 页)，共同构成了值得纪念的旅行。再往东去就是风格低调的弗留利 (Friuli) 和古罗马城市阿奎莱亚 (Aquileia) (见 164 页)，它在 452 年被匈奴王阿提拉 (Attila the Hun) 一时高兴而夷为平地。景色宜人的弗留利奇维达莱 (Cividale di Friuli) (见 163 页) 则坐落在美丽的朱利安阿尔卑斯山脚下。

特伦蒂诺—上阿迪杰区

- 在多洛米蒂山脉中滑雪
- 迷人的中世纪城堡
- 博尔扎诺的“冰人”



大运河岸的圣玛利亚安泰教堂，威尼斯

传统的阿尔卑斯田园文化和德国文化的完美结合是这些前奥地利领地的特征性商标。古代木制农舍、中世纪城堡和修道院装饰着的多洛米蒂 (Dolomites，见 82~83 页) 山坡面，与现代的旅游胜地形成鲜明的对比，这些旅游胜地吸引着许多冬季旅游爱好者，他们聚集在这里进行滑雪橇和滑雪板的活动。夏季的时候，自然爱好者和登山爱好者则取道于茂盛的果园中，穿过长满野花的草地，进而登上位于高海



柯尔尼利亚，利古里亚五渔村之一

拔的山顶小屋。

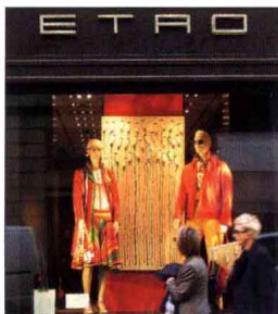
雨季的时候，吸引人眼球的博尔扎诺镇（Bolzano，见172页）会在艺术博物馆展出拥有5000年历史的木乃伊“冰人”，非常值得一看哦。

伦巴第区

- 时尚之都米兰
- 壮丽湖泊的轮渡
- 贝加莫和曼托瓦

米兰是范思哲、古奇和阿玛尼的故乡，拥有引以为豪的雅致型建筑物，如哥特式米兰大教堂（见193页），并且拥有以里奥纳多·达芬奇《最后的晚餐》（见200页）为首的一大批艺术珍品。米兰也是国家首席剧院——斯卡拉歌剧院（La Scala）的所在地（见193页）。在意大利最著名的湖泊——科莫湖和马焦雷湖附近分布着许多别墅，湖泊上穿梭着许多豪华游艇。

贝加莫（见201页）同帕维亚（见203页）和曼托瓦（见207页）一样值得一游，城镇中的每一处都有着精美的文艺复兴时期的修道院和宫殿。



蒙特拿破仑大街的商店橱窗，米兰

瓦莱达奥斯塔区和皮埃蒙特区

- 都灵和都灵裹尸布
- 奥林匹克滑雪场
- 大帕拉迪索国家公园

皮埃蒙特区的首府都灵（Turin）（见220~225页）就是菲亚特（Fiat）汽车公司和著名圣裹尸布的同义词；都灵也举办了2006年的冬季奥运会。都灵因为它的美食享有盛誉，兰盖山（Langhe Hills）盛产意大利最好的红酒，诸如巴巴拉（Barbera）酒和内比奥罗（Nebbiolo）酒。奶酪和韦尔切利（Vercelli）（见228页）附近水田的水稻一样，也同样名声大噪。

远离平原地区，迷人的阿尔卑斯西部山脉逐渐升高到令人眩晕的高度，最终在意法边境到达最高点——冰雪皑皑的勃朗峰（Mont Blanc）（见214页）。

大帕拉迪索国家公园（Parco Nazionale del Gran Paradiso）的阿尔卑斯野生山谷是大量野生生物的家园，这里的动物主要是野生山羊和岩羚羊。

利古里亚区

- 五渔村
- 意大利里维埃拉旅游胜地
- 新兴城市热那亚

游客们聚集到充满戏剧色彩的五渔村（Cinque Terre）海边小村庄（见241页），他们喜欢徜徉在昏暗的直插梯田山脊的小路上。里维埃拉（Riviera）的意大利人喜欢温和的气候，这里以花卉和新鲜

食物市场著称，尤其是圣雷莫（San Remo）（见234页）。利古里亚（Liguria）海也吸引着许多快艇爱好者，他们的船只大多停泊在这乡间风景独特的码头。

这个区的首府热那亚（Genoa）也有很多东西可以分享给来访者，从意大利香蒜沙司面到克里斯托福·哥伦布（Christopher Columbus）的家，从再生滨水区到全欧洲最大的水族馆，这些都是热那亚的名胜。



圣阿波利乃尔教堂内的镶嵌画，拉文纳

艾米利亚—罗马涅区

- 里米尼的海滩生活
- 历史著名的博洛尼亚
- 拉文纳和它的镶嵌画

艾米利亚—罗马涅区（Emilia-Romagna）位于意大利中部，并且延伸到亚得里亚海沿岸，这个区占据了大片亚平宁山脉，提供了广阔的室外活动机会。来这里旅游必须拜访的地方包括博洛尼亚（Bologna）（见262~265页），令人流连忘返的里米尼（Rimini）海滩胜地（见266页）和它广阔的海岸，还有拉韦纳（Ravenna）教堂里绝妙的拜占庭镶嵌画。

这里的食物非常有名，或许是这里的烹饪法吸引着众多的游客。意式饺子通心粉、腌制的帕尔马（Parma）火腿、帕玛森奶酪和来自摩德纳（Modena）（见260页）的意式香油老醋，都在世界范围内遐迩闻名。

佛罗伦萨和托斯卡纳区

- 佛罗伦萨的文艺复兴艺术品
- 比萨和比萨斜塔
- 基安蒂的葡萄园

佛罗伦萨人潮拥挤，它是文艺复兴艺术的发源地，它拥有完美的意大利庄园、华丽的广场和壮丽景观的城镇，比如说大教堂（见 280~281 页）和乌菲齐美术馆（Uffizi）（见 286~289 页）。

佛罗伦萨周围有以比萨斜塔（见 326 页）、卢卡（见 320~323 页）和锡耶纳（见 338~343 页）著称的比萨，一些引人入胜的小城镇零星地分布在这个地区。

托斯卡纳区（Tuscany）的乡间，拥有滚石山丘、铅笔粗细的柏树和春季明媚的罂粟田野，这些都是艺术家们和旅游者们梦寐以求的地方。著名的基安蒂（Chianti）葡萄园的庄园主们经常邀请过路人免费品尝。

翁布里亚区

- 阿西西和圣弗朗西斯科
- 艺术城镇佩鲁贾
- 西比里尼山的壮观风景

这个让人灵感迭现的地区比托斯卡纳区安静得多，它们对自然艺术和罗马艺术形式拥有许多贡献。阿西西（Assisi）（见 354~357 页）结合了圣弗朗西斯科的旅行线路，并以它的美丽位置和 13 世纪古罗马会堂而位列最受欢迎的旅游观光排行榜首位。其他值得一游的城镇，包括中世纪的佩鲁贾（Perugia）（见 352~353 页），拥有显赫



古罗马圆形大剧场层叠式的外观



宁静的托斯卡纳村庄

的大教堂（见 358 页）的奥维多（Orvieto），还有平静的斯波莱托（Spoleto）（见 360 页）。西比里尼山脉（见 362 页）在夏天呈现出一幅美丽的野花景象，浓密的山林吸引着各种野生动物，包括野猪和鸣鸟。

马尔凯区

- 圣马力诺共和国
- 亚得里亚海海滩胜地
- 文艺复兴的乌尔比诺

亚得里亚海岸地区积蓄着一种惊喜的财富，而且它也是欧洲最老的共和国——圣马力诺共和国（见 368 页）的发源地。这里的旅游胜地和海滩在仲夏的时候都非常繁忙，因为这里的夜生活吸引了许多年轻人。港口城镇安科纳（见 372 页）和佩萨罗（见 368 页）刺激着这里的鱼市蓬勃发展，这个对当地的海鲜烹饪是非常重要的。来到多山的内陆地区，乌尔比诺（见 370~371 页）地位十分显赫，它的公爵宫是 15 世纪建筑史上的一个高峰。

罗马和拉齐奥区

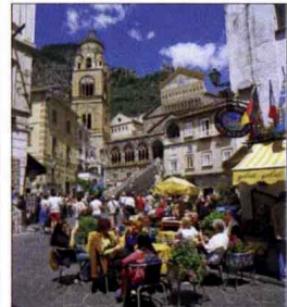
- 古罗马圆形大剧场和古罗马广场
- 梵蒂冈城国和圣彼得大教堂
- 伊特鲁里亚人遗址

罗马作为国家的首都有着无与伦比的众多纪念景观，时间跨度从罗马时期到文艺复兴时期再到巴洛克时期。罗马广场（见 390~392 页）和罗马圆

形大剧场（见 393 页）是必游之地。

梵蒂冈城国是任何旅游的重点部分，还有它的艺术瑰宝西斯廷礼拜堂（见 424~426 页）和庄重的圣彼得大教堂（见 418~419 页）也是旅游的重要部分。

城外的景点包括塞尔维托里（Cerveteri）（见 466 页）和塔尔奎尼亞（Tarquinia）（见 466 页）周边的古伊特鲁里亚人遗址，还有著名的蒂沃利（见 468 页）和维泰博（见 464~465 页）别墅。



坎帕尼亞区的阿马尔菲拥有历史悠久的教堂

那波利（那不勒斯）和坎帕尼亞区

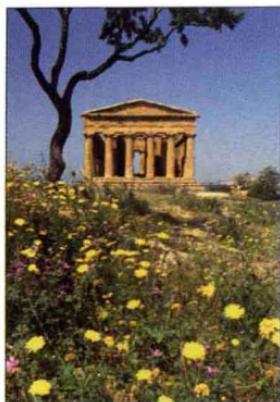
- 庞贝废墟
- 流行岛屿卡普里
- 华丽的阿马尔菲海岸

作为一个对比鲜明的区，坎帕尼亞区有着许多意大利顶级景观。那波利（见 486~493 页）就意味着极品比萨、优秀的博物馆和迷人的教堂，尽管这里可能嘈杂无序得令人发狂。公元 79 年强大

的维苏威火山爆发掩埋了罗马古城庞贝（见 494~495 页），尽管许多在这里找到的遗物都被放置在那波利的国家考古博物馆（见 490~491 页）里，但是古城本身让许多人为之着迷。

有件事情非常必要，那就是摆渡去游览罗马人最爱的传奇岛屿卡普里岛（见 498~499 页），另外石灰岩地貌和海蚀山洞地区也不容错过。

最后的但决不是最不重要的景点是神圣的阿马尔菲海岸（见 497 页），它受到广泛欢迎，零星分布的海湾和海滩上面的梯田种满了芳香的柠檬树。



西西里寺庙谷中象征和睦的庙宇



阿尔贝罗贝洛地区不寻常的特鲁立民居，普利亚

阿布鲁佐区、莫利塞区和普利亚区

- 加尔尼亚诺海滩
- 阿尔贝罗贝洛的特鲁立民居
- 阿布鲁佐国家公园

每个人在这里都可以找到属于他们的东西。加尔尼亚诺半岛（见 508 页）有着丰富的海滩资源，阿尔贝罗贝洛（Alberobello）有让人好奇的特鲁立民居（见 511 页），特拉尼（Trani）（见 509 页）、拉奎拉（L'Aquila）（见 504 页）、莱切（Lecce）（见 512~513 页）有着众多的古代景观，这些景观以华丽的巴洛克建筑风格而著称。

相比之下，狼和熊则居住在阿布鲁佐国家公园（见 506~507 页）中崎岖的大萨索峰（Gran Sasso）野生区域，那里高海拔的牛拉车旅行十分流行。古老的田园生活和传统服饰在山间村庄斯坎诺村（见 505 页）仍然保存至今。

西西里区

- 活火山
- 迷人的切法卢和陶尔米纳
- 希腊墓碑废墟

西西里区有着卓越的自然风光。以高耸的埃特纳火山（见 539 页）为代表，山脉连绵的内陆让人可以愉悦地在鲜亮的野花丛中漫步，而连成一体的完美海滩则吸引了众多喜爱阳光的游客。

这里有很多迷人的风景，有蒙雷阿莱大教堂（见 530~531 页）的拜占庭奇迹之作、美丽的切法卢，还有陶尔米纳（见 538 页）、塞利依特（见 534 页）和阿格里真托（见 535 页）的古希腊遗址。

撒丁岛

- 喷气海滩胜地
- 史前努拉盖
- 迷人的阿尔盖罗

撒丁岛是一个对比鲜明的小岛。绿松石般的海水环绕着独一无二的塞姆拉达海湾（见 548 页），美丽的游艇聚集在这里。凯拉哥瑙（见 550 页）较之则相对安静，西部海岸迷人的阿尔盖罗（见 548 页）则有区别于其他地方的西班牙风味。

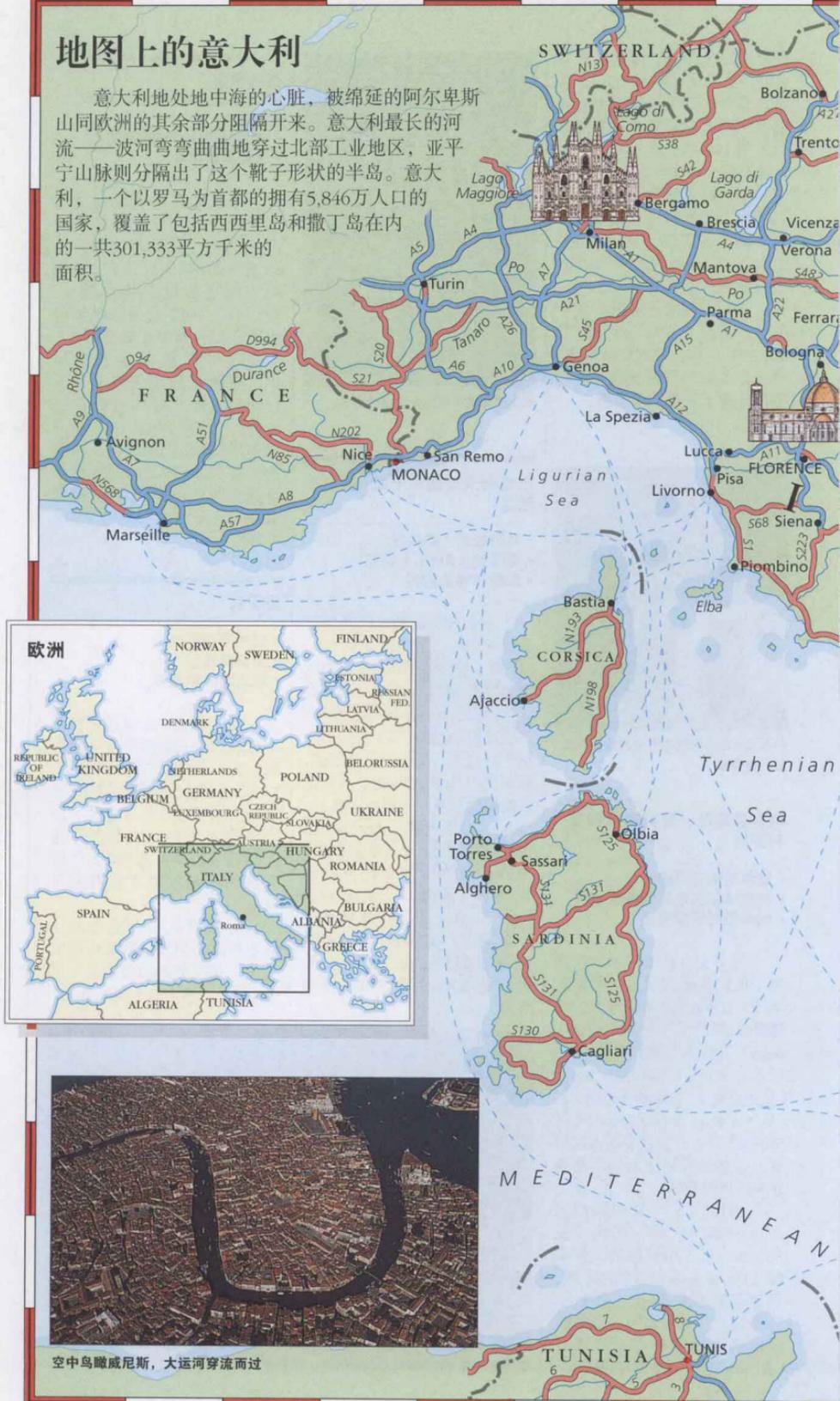
野性而又岩石遍布的内陆地区时而出现沉默寡言的牧羊人，高深莫测的努拉盖（见 549 页）在整个岛上随处可见。



塞姆拉达海湾如同绿松石般的海水，撒丁岛

地图上的意大利

意大利地处地中海的心脏，被绵延的阿尔卑斯山同欧洲的其余部分阻隔开来。意大利最长的河流——波河弯弯曲曲地穿过北部工业地区，亚平宁山脉则分隔出了这个靴子形状的半岛。意大利，一个以罗马为首都的拥有5,846万人口的国家，覆盖了包括西西里岛和撒丁岛在内的一共301,333平方千米的面积。

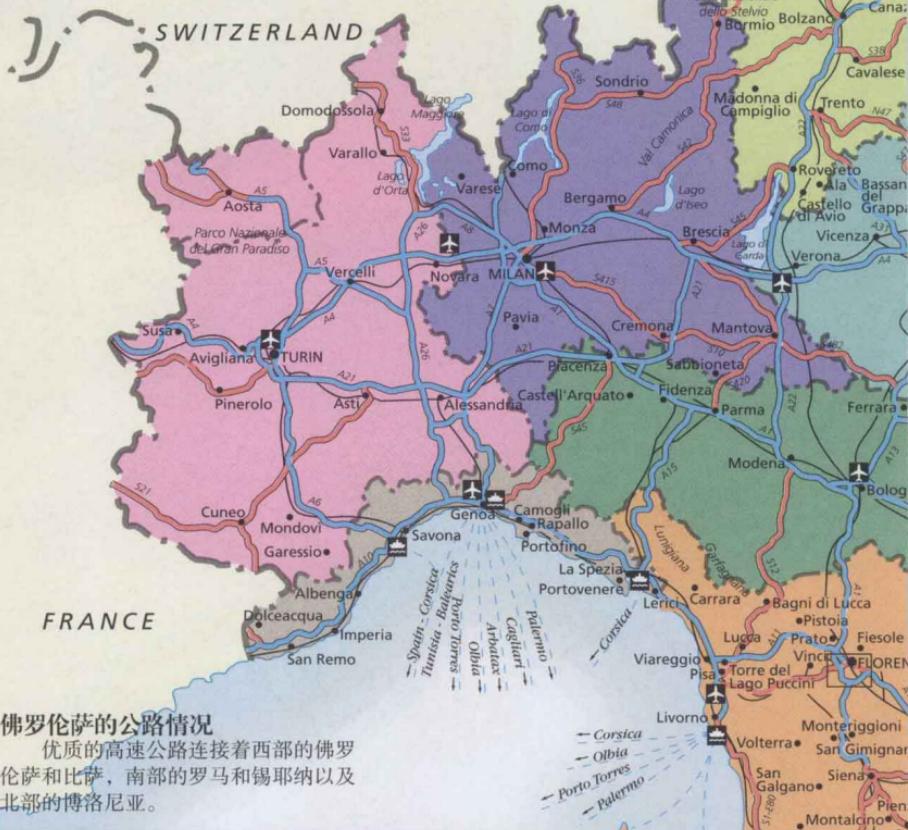


空中鸟瞰威尼斯，大运河穿流而过



意大利北部

航空公司提供了从米兰、都灵、博洛尼亚、比萨、佛罗伦萨、维罗纳和威尼斯飞往欧洲其他地区的航线。主要公路和铁路也连接着整个欧洲地区的各大城市。交通十分便捷，高速公路和铁路环绕着海岸线，在阿尔卑斯山脚下横跨该地区主要东西向的轴。米兰、维罗纳和博洛尼亚是主要的交通枢纽，而佛罗伦萨则是连接南部地区的中心城区。



佛罗伦萨的公路情况

优质的高速公路连接着西部的佛罗伦萨和比萨，南部的罗马和锡耶纳以及北部的博洛尼亚。



图例

- 渡口
- 机场
- 主要火车站
- 国界
- 区界
- 高速公路
- 主要公路
- 铁路